



木偶奇遇记

©罗霄 编绘

MU
OU
QI
YU
JI



四川出版集团
四川民族出版社



yǒu yī wèi mù jiàng jiào jié pèi tuō tā zhù zài yī jiān hěn xiǎo de dì xià
有一位木匠叫杰佩托，他住在一间很小的地下
shì lì yī tiān jié pèi tuō zhǎo dào yī duàn mù tóu tā mǎn yì dì yí gè
室里。一天，杰佩托找到一段木头，他满意地一个
jìn er cuō zhe shǒu shuō wǒ xiǎng zuò gè piào liang de mù ǒu tā zì
劲儿搓着手，说：“我想做个漂亮的木偶。”他自
yán zì yǔ de shuō jiù jiào tā pǐ nuò cáo ba
言自语地说：“就叫他‘匹诺曹’吧。”

huí dào jiā tā mǎ shàng dòng shǒu kè tā de mù ǒu dāng tā kè hǎo
回到家，他马上动手刻他的木偶。当他刻好
mù ǒu de yǎn jīng shí pǐ nuò cáo de yǎn jīng jiù kāi shǐ gǔ lù lù zhuǎn
木偶的眼睛时，匹诺曹的眼睛就开始骨碌碌转
dòng qiǎ lái dāng tā zuò hǎo bí zǐ shí pǐ nuò cáo de bí
动起来；当他做好鼻子时，匹诺曹的鼻
zǐ jiù zì jǐ zhǎng qiǎ lái
子就自己长起来……

mù ǒu zuò wán le tā bǎ mù ǒu fàng
木偶做完了，他把木偶放
zài dì bǎn shàng yí bù yí bù de jiāo tā zǒu
在地板上，一步一步地教他走
lù dēng dào tuǐ yí huì dòng pǐ nuò cáo jiù
路。等到腿一会动，匹诺曹就
kāi shǐ mǎn wū zi luàn tiào zuì hòu pǎo chū le
开始满屋子乱跳，最后跑出了
dà mén
大门。



yí gè zhàn zài lù zhōng de jǐng chá yì bǎ zhuā zhù le pǐ nuò
一个站在路中的警察，一把抓住了匹诺
cǎo de cháng bí zǐ bìng bǎ tā jiāo huán gěi jié pèi tuō jié pèi tuō
曹的长鼻子，并把他交还给杰佩托。杰佩托
hěn shēng qì tā xià hu pǐ nuò cǎo shuō yào chéng fá tā pǐ
很生气，他吓唬匹诺曹说要惩罚他，匹
nuò cǎo hài pà de kǎo le
诺曹害怕地哭了。

jǐng chá kàn pǐ nuò cǎo kǎo de shāng xīn biàn bǎ tā fàng
警察看匹诺曹哭得伤心，便把他放
le què bǎ jié pèi tuō lā zhù bù fàng
了，却把杰佩托拉住不放。



pǐ nuò cáo yòu lèi yòu è huí dào
匹诺曹又累又饿，回到

jiā zài méi lì qì zhàn zhe le yú shì
家再没力气站着了。于是，
tā jiù bǎ yòu shī yòu zāng de jiǎo gē dào
他就把又湿又脏的脚搁到
shāo tàn de huǒ lú shàng shuì zhāo le jiù
烧炭的火炉上，睡着了。就
zhè yàng tā de jiǎo bèi huǒ shāo zhāo le
这样，他的脚被火烧着了。



jié pèi tuō huí jiā hòu shāng xīn de bǎ pǐ nuò cáo bào zài
杰佩托回家后，伤心地把匹诺曹抱在
huài li fú mō zhe yòu lián yè xiū hǎo le tā de jiǎo hái tè
怀里抚摸着，又连夜修好了他的脚，还特
de wèi tā mǎi lái le xīn shū pǐ nuò cáo gāo xìng de ná zhe
地为他买来了新书。匹诺曹高兴地拿着
shū zài zhuō zi shàng tiào le qǐ lái
书在桌子上跳了起来。





jié pèi tuō yòu gěi le pǐ nuò cáo yì xiē qián ràng tā dào xué xiào
杰佩托又给了匹诺曹一些钱，让他到学校
hǎo hǎo de xué xí pǐ nuò cáo gāo xìng de shuō xiè xiè bà ba
好好地学习。匹诺曹高兴地说：“谢谢爸爸！”
wǒ yǐ hòu kě yǐ dào xué xiào dú shū luò
我以后可以到学校读书啰！”



pī nuò cáo gāo xìng de ná zhe bà ba gēi
匹诺曹高兴地拿着爸爸给
de qián hé xīn ài de shū yí bèng yí tiào de wǎng
的钱和心爱的书，一蹦一跳地往
xué xiào pǎo qù zài shàng xué de lù shàng tā yù
学校跑去。在上学的路上，他遇
dào mù ǒu jù tuán zhèng zài biǎo yǎn tā hěn xiǎng kàn
到木偶剧团正在表演。他很想看
biǎo yǎn jiù bǎ xīn shū mài le jiā shàng shàng xué
表演，就把新书卖了，加上上学
de xué fèi mài le yì zhāng piào kàn xì qù le
的学费买了一张票看戏去了。



pǐ nuò cáo yí jìn mù ǒu xì yuàn mù ǒu xì bān bān zhǔ jiù dà jiào qǐ lái
匹诺曹一进木偶戏院，木偶戏班班主就大叫起来：

wǒ shì zuò mèng hái shì xǐng zhe de nà xià biān de rén bú shì pǐ nuò cáo ma
“我是做梦还是醒着的？那下边的人不是匹诺曹吗？”

rán hòu bān zhǔ rè qíng de yāo qǐng pǐ nuò cáo dào tā de fáng jiān zuò kè
然后，班主热情地邀请匹诺曹到他的房间做客……

dèng pǐ nuò cáo yí jìn wū bù huái hǎo yì de
等匹诺曹一进屋，不怀好意的

xì bān bān zhǔ jiǔ bǎ tā guān jìn le yí gè lǎng zi
戏班班主就把他关进了一个笼子

lǐ zhǔn bèi yòng tā lái kǎo yí zhī féi yáng
里，准备用他来烤一只肥羊。





měi lì de xiān nǚ cóng chuāng qián lù guò
美丽的仙女从窗前路过，
kàn jiàn pǐ nuò cáo bèi guān zài lóng zi li bú
看见匹诺曹被关在笼子里，不
yóu dé kě lián tā jiù wèn tā nǐ zěn me
由得可怜他，就问他：“你怎么
méi yǒu shàng xué ne pǐ nuò cáo biān le huǎng
没有上学呢？”匹诺曹编了谎
huà qī piàn xiān nǚ gāng shuō wán tā de bí zi
话欺骗仙女，刚说完，他的鼻子
jiù biàn cháng le xiān nǚ shuō nǐ sā huǎng yuè
就变长了。仙女说：“你撒谎越
duō bí zi jiù huì yuè cháng
多，鼻子就会越长。”



xiān nǚ jiàn pǐ nuò cáo hòu
仙女见匹诺曹后

huǐ le jiù qīng qīng pāi le liǎng
悔了，就轻轻拍了两

xià shǒu ràng yí gè shēn chuān dà
下手，让一个身穿大

hóng tiān é róng páo zi de chē fū
红天鹅绒袍子的车夫，

gǎn zhe fēi cháng piào liang de xuě qiāo
赶着非常漂亮的雪橇，

bǎ pǐ nuò cáo sòng huí jiā
把匹诺曹送回家。

zài huí jiā de lù shàng
在回家的路上，

pǐ nuò cáo yòu yù dào le yí
匹诺曹又遇到了一

gè yóu lè yuán tā bù gù
个游乐园，他不顾

chē fū de quàn zǔ dú zì
车夫的劝阻，独自

pǎo jìn qù wán le qǐ lái。
跑进去玩了起来。



wán le yí huì er tā fā xiàn zì jǐ yǔ shēn
玩了一会儿，他发现自己与身
biān de xiǎo péng yǒu dōu zhǎng chū le jiǎn ěr duo hé cháng
边的小朋友都长出了尖耳朵和长
wěi ba biàn chéng le yí tóu tóu xiǎo mào lǘ yóu lè
尾巴，变成了一头头小毛驴。游乐
yuán lǎo bǎn bǎ tā men dōu rǎng jìn le dà hǎi 。
园老板把他们都扔进了大海。



jiù mìng a pǐ nuò cáo zài hǎi zhōng zhēng zhā zhe zài hǎi shuǐ

lǐ tā biàn huí le yuán lái de yàng zi

zhè shí , yì zhī fēi cháng dà de shā yú zhāng zhe dà zuǐ xiàng tā pū lái ,
bǎ tā tǎn jìn le dù zi



shā yú dù lǐ yí piàn qī hēi
鲨鱼肚里一片漆黑，

yuǎn chù yǒu yí diǎn diǎn liàngguāng nà
远处有一点点亮光，那

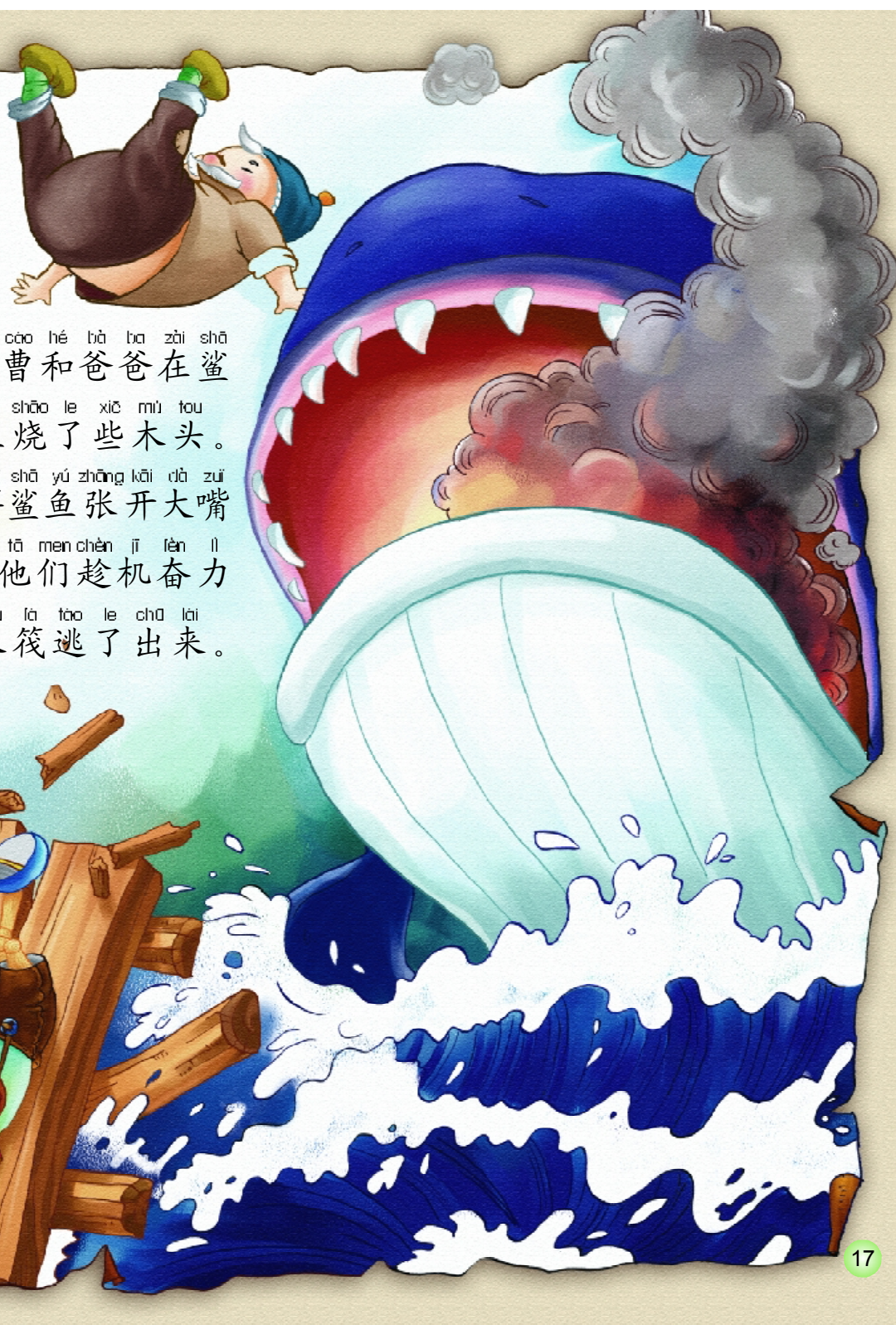
shì yí zhī mù là mù là shàngmiàn
是一只木筏。木筏上面

jìng rán shì pǐ nuò cáo de bà ba
竟然是匹诺曹的爸爸。

yuán lái bà ba wèi le zhǎo xún tā
原来，爸爸为了找寻他，

yě bù xìng bèi shā yú fān jìn le dù zi
也不幸被鲨鱼吞进了肚子。



A colorful illustration depicting a scene from a story. At the top, a man with a white beard, wearing a blue cap and brown clothing, is falling upside down into the open mouth of a large blue shark. The shark's mouth is wide open, showing sharp white teeth and a red interior. Inside the shark's mouth, there is a large fire with thick black smoke billowing out. In the bottom left corner, a man with a red cap and brown clothing is clinging to a wooden raft made of logs. The raft is partially submerged in blue water with white foam. The background is a light blue sky with a few clouds.

pǐ nuò cáo hé bà ba zài shā
匹诺曹和爸爸在鲨

yú dù zi li shāo le xiē mù tóu 。
鱼肚子里烧了些木头。

nóng yān qiǎng de shā yú zhāng kāi dà zuǐ
浓烟呛得鲨鱼张开大嘴

xiǎng hē shuǐ 。 tā men chèn jī fèn lì
想喝水。他们趁机奋力

de huà zhe mù là tǎo le chū lái 。
地划着木筏逃了出来。